



## wellness & balance

Pflugstrasse 22 - 9490 Vaduz  
Tel | 00423 232 81 55  
Fax | 00423 232 81 56  
Email | spitaler@li-life.li

### HOT STONES Natural Power

Stunden, wie diese  
verschönern Ihr Leben



- Ganzkörper- und Teilmassagen
- Lymphdrainage
- Moxa • Reiki
- Bachblüten • Tui Na
- Shiatsu • Pediküre
- u.a.m

### ENDERMOLOGIE

Masstab der  
Cellulitebehandlung



Jungbrunnen für Ihre Figur

**Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Festtage und  
ein zufriedenes  
und erfolgreiches  
neues Jahr.**

Unsere Geschäfte bleiben ab  
**25. Dezember 2005** bis und mit  
**2. Januar 2006** geschlossen.

- Städtle 35
- vis à vis Kunstmuseum
- FL-9490 Vaduz
- Tel. +423 232 57 70
- Fax +423 232 57 28

SWAROVSKI-Shop  
• Tel. +423 232 44 66

**l'osteria adler**  
cucina italiana

feiern...  
...sie mit uns den jahresausklang mit  
einem 6-gang-menü!

wir bedanken uns bei allen gästen  
und wünschen frohe festtage und ein  
gutes neues jahr!

vom 24. bis 27. dezember haben wir geschlossen.

l'osteria adler  
landstrasse 289  
9495 Triesen  
liechtenstein  
00423 392 66 00

unsere öffnungszeiten:  
dienstag bis samstag  
11.30 bis 14.00 uhr  
18.00 bis 24.00 uhr

**Geschenkidee  
in letzter  
Minute.**

**Geschenk-  
gutscheine.**

**Rhomberg**  
www.schmuck.ch

Bad Ragaz • Chur • Marbach  
Widnau • Vaduz

**Chicco's Lada**  
Tiernahrung Tierpflege-Artikel  
Hundesport-Artikel

Feldstrasse 106  
9495 Triesen  
Tel. 00423 / 392 27 83  
www.chiccos-lada.li

**Betriebsferien vom 27.12.05  
bis und mit 02.01.06**

Das Chicco's Lada Team wünscht  
allen eine schöne Weihnachtszeit!

Öffnungszeiten:  
Di, Fr und Sa, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Di bis Fr von 14.00 bis 18.30 Uhr

**Liebevolle  
Sie (35)**  
verwöhnt den  
Herrn zu kleinen  
Preisen.  
Nur donnerstags!  
076 450 84 06

**Täglich  
informiert**  
VOLKSBLATT

**Ankauf  
Gold / Silber**  
(Schmuck-Münzen-Altsilber)  
**Berauszahlung!**  
Gassner Goldschmiede AG  
Lettstrasse 5, 9490 Vaduz  
Tel. 00423 232 38 45  
Mo-Fr 8.30-12.00 / 13.30-18.00  
Sa 8.30-12.00

**www.fastenopfer.ch**  
Spendenkonto PC 60-19191-7

ansprechen handeln versöhnen

**Praxis Dr. med., med. dent.  
Bernhard F. Wuchner**  
Spezialarzt für Gesichts- und  
Kieferchirurgie FMH

Ästhetisch-plastische Gesichtsoperationen,  
Implantologie, Kiefer- und Zahnchirurgie

Poststrasse 32, 9494 Schaan, Telefon +423 232 88 30  
www.gesichtschirurgie.li

Wir haben Ferien vom  
23. Dezember 2005 bis 8. Januar 2006.

**Bekanntmachung  
der Alpgenossenschaft Gapfahl-Güschgle**

An der ausserordentlichen Genossenschaftsversammlung vom 29. November 2005 wurden neue Statuten in Kraft gesetzt.

Gemäss den neuen Statuten können nun auch volljährige Nachkommen (beiderlei Geschlechts) eines Alpgenossen das Alprecht erwerben.

Laut Art. 35 Abs. 2 der neuen Statuten sind Personen, welche ein Recht auf Zugehörigkeit zur Alpgenossenschaft geltend machen, verpflichtet, diesen Anspruch bei den Alpvögten binnen eines Jahres nach Kundmachung der Liste der Genossenschaftler anzumelden.

Die Liste der Genossenschaftsmitglieder ist im Anschlagkasten der Gemeinde ausgehängt. Diese Liste und die neuen Statuten können auch bei Martin Bürzle, Unterm Stein, Balzers und Josef Frick, Mariahilf, Balzers, bezogen werden.

**Die Praxis am Lindenplatz**  
(Dr. Markus Gassner, Allgemeinmedizin  
Dr. Edgar Gopp, Plastische Chirurgie  
Dr. Thomas Schmidle, Allgemeinchirurgie)

bleibt ferienhalber vom  
**24. Dezember 2005 bis  
8. Januar 2006  
geschlossen.**

**Blut spenden hilft  
Leben retten**

**Feldkirch im Advent**  
25.11. bis 24.12.2005

Besuchen Sie uns täglich auf dem Weihnachtsmarkt in Feldkirch. Neben dem vorweihnachtlichen Ambiente, tollen Einkaufs- und Gastronomieangeboten können Sie tolle Preise gewinnen.

1. Preis: Jura Kaffeemolkenmilch F70 (inklusive Siegel Silbungs Warentest) > Wert € 999,-
2. Preis: Gutscheine für Bus-Badenise (Sommer 06 nach Ihrer Wahl) > Wert € 500,-
3. Preis: Goldkugeln-Set im Ehi > Wert € 150,-
- 4.-10. Preis: Einkaufsgutscheine (Gutscheine der WTG Feldkirch) > Wert € 100,-

Gewinnrästel in welcher Gasse findet der traditionelle Feldkircher Weihnachtsmarkt statt?

Antwort:  
Name:  
Strasse:  
PLZ/Ort:  
Karte:

Karten für diese wunderschöne Veranstaltung gibt's im Montforthaus, Tel. 05522 76001-3110. Termine: 10. und 17. Dezember.

**WEIHNACHTSMARKT**  
25. Nov. bis 24. Dezember 2005  
In der Feldkircher Marktgasse  
Mo-Do: 10-19 Uhr, Fr 10-21 Uhr,  
Sa 9-19 Uhr, So 12-19 Uhr;  
8. 12. 10-19 Uhr, 24. 12. 9-13 Uhr

**Adventzauber in Feldkirch**  
Feldkircher Weihnachtsmarkt täglich bis 24. Dezember 2005 geöffnet

Seit knapp zwei Wochen verwöhnt inzwischen der Feldkircher Weihnachtsmarkt seine Besucher aus nah und fern. Rund 50.000 Feldkircher, Vorarlberger und Gäste aus dem Ausland haben den schönsten Weihnachtsmarkt im Ländle bereits bewundert. Der Markt und sein attraktives Rahmenprogramm gehen noch bis 24. Dezember 2005.

Bereits seit Jahren lädt der Markt mit seinen liebevoll geschmückten Häuschen zum Verweilen ein und hat sich zu einem Publikumsmagneten entwickelt. Die Besucher erhalten ein attraktives und reichhaltiges Angebot rund um die Advent- und Weihnachtszeit.

**Liebevolle Geschenkartikel**  
Allerlei Kunsthandwerk, Schmuck, Spielzeug und Geschenkartikel halten verschiedenste Anbieter an ihren weihnachtlich geschmückten Markt-  
häuschen bereit. So manch schönes Weihnachtsgeschenk lässt sich hier ausfindig machen – ganz entspannt bei weihnachtlichen Klängen. Natürlich dürfen Weihnachtsdekorationen und Baumschmuck ebenso wenig fehlen, wie der Nikolaus, Karusselle für die Kleinen und eine lebendige Weihnachtskrippe mit echten Schafen. Der Feldkircher Weihnachtsmarkt hat natürlich noch mehr zu bieten. Wenn gegen Abend die Innenstadt im Lichterglanz erstrahlt, steigert ein umfangreiches Programm auf der Weihnachtsbühne die Vorfreude auf das Weihnachtsfest: mit viel Weihnachtsmusik, Gospels und Geschichten. Das aktuelle Programm gibt's unter www.feldkirch.at.

**20. Feldkircher Adventsingen**  
Ein vorweihnachtliches Highlight sowohl für Gäste aus dem Ausland als auch für die Feldkircher und Vorarlberger ist das alljährliche Adventsin-

gen. Noch an zwei Samstagen entführen heimische Chöre und Ensembles ihr Publikum in diesem Jahr auf eine besinnliche Klangreise. Volksmusikalisches und Klassisches wird geboten. Zur Einstimmung vor der Auf-führung laden Ingrid Wehinger und Angelika Tschug von der Feldkircher Werbe- und Tourismus GmbH die Besucher ab 19.30 Uhr zu weihnachtlichen Getränken und Bäckereien ein.

20. Feldkircher Adventsingen: 10. und 17. Dezember 2005.